

Home > DON DENIS > EDIZIONE > Que estranho que m' é, senhor > Tradizione manoscritta > CANZONIERE V

CANZONIERE V

- letto 198 volte

Edizione diplomatica

image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330px/public/lmr1_82.jpg&itok=w7WS45SS	Que estranho que mhe senh(or) e que gram coyta den durar quando cuyden mi de nenbrar de quanto mal fui sofredor de saquel dia queu(os) ui e codeste mal eu sofri por uos epolo uossamor
image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330px/public/lmr2_83.jpg&itok=FpC4bnmV	Ca desaq(ue)l tenpo senhor q(ue) u(os) ui e oy falar no(n) perdi coyta epesar ne(n) mal no(n) podia mayor e a q(ue)sto passou assy e tode E poren seria senhor gra(n) be(n) deu(os) amercear demj(n) q(ue) ei coyta sen par de q(ua)l uos sodes sabedor q(ue) passou e passa p(er) mj(n) E tode

- letto 146 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
Que estranho que mhe senh(or) e que gram coyta den durar quando cuyden mi de nenbrar de quanto mal fui sofredor de saquel dia queu(os) ui e codeste mal eu sofri por uos epolo uossamor	Que estranho que mh é, senhor, e que gram coyta d?endurar, quando cuyd?en mí, de nenbrar de quanto mal fui sofredor des aquel dia que vos vi! E codeste mal eu sofri por vós e polo voss?amor.
	II
Ca desaq(ue)l tenpo senhor q(ue) u(os) ui e oy falar no(n) perdi coyta epesar ne(n) mal no(n) podia mayor e a q(ue)sto passou assy e tode	Ca des aquel tenpo, senhor, que vos vi e oy falar, non perdi coyta, e pesar nen mal non podia mayor; e aquesto passou assy, e tod?e...
	III
E poren seria senhor gra(n) be(n) deu(os) amercear demj(n) q(ue) ei coyta sen par de q(ua)l uos sodes sabedor q(ue) passou e passa p(er) mj(n) E tode	E por én seria, senhor, gran ben de vos amercear de mjn, que ei coyta sen par, de qual vós sodes sabedor que passou e passa per mjn, e tod?e...

- letto 133 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/V_125.jpg&itok=AgAwVe3o



- letto 183 volte

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-v-363>